



[CZ] Stmívatelná svítidla DALI

Svítidla s možností stmívání DALI, jsou vybavena 5ti pólovou svorkovnicí, pro připojení napájecího napětí (svorky L, N, PE) a sběrnice DALI (svorky DA, DA resp. 3 a 2). Na jednu sběrnici DALI, je možno připojit až 64 svítidel, která mohou být zařazena až do 16ti skupin. Každé svídlo může být ve více skupinách.

Vlastnosti:

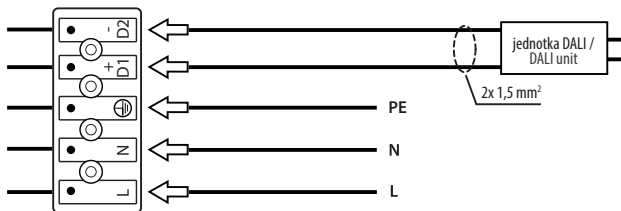
- Stmívací rozsah 1% - 100%
- hodnoty DALI signálu jsou 0V DC (± 4.5 V) pro "0" a 16V DC (± 6.5 V) pro "1"
- na DALI sběrnici by mělo být naměřeno ideálně 16V DC až 22,5V DC
- maximální proud DALI sběrnici je 250 mA a maximální proud na jedno svídlo 2 mA
- kabel pro vedení DALI sběrnice musí být dimenzován pro síťové napětí 230V AC s maximálním poklesem 2 V na délce kabelu max. 300 m
- pro vedení sběrnice DALI doporučujeme použít zvlášť vedený dvoužilový kabel 2x1,5mm², namísto použít např. 5x1,5mm² dohromady s 230 V AC

[EN] DALI dimmable luminaires

DALI dimmable luminaires are equipped with a 5-pole terminal block for connection of supply voltage (terminals L, N, PE) and DALI (terminals DA, DA resp. 3 and 2). To one DALI bus can be connected up to 64 luminaires, which can be grouped up to 16 groups. Each luminaire can be in multiple groups.

Features:

- dimming range 1% - 100%
- DALI signal values are 0V DC (± 4.5 V) for "0" and 16V DC (± 6.5 V) for "1"
- on DALI bus should ideally measure 16V DC to 22.5V DC
- maximum current on DALI bus is 250 mA and maximum current per luminaire is 2 mA
- DALI bus cable must be rated for 230V AC mains voltage under maximum 2 V drop on cable length up to 300 m
- For the DALI bus, we recommend using a separately guided 2x1.5mm² cable, instead of using eg. 5x1.5mm² together with 230 V AC



[CZ] Stmívatelná svítidla TOUCHDIM / SWITCH CONTROL

Svítidla vybavená LED driversy DALI, je možno stmívat pomocí funkce TOUCHDIM / SWITCH CONTROL. To znamená, že je stmívání realizováno pomocí obyčejného tlačítka, kdy lze krátkým stiskem svídlo rozsvítit/zhasnout a delším stiskem je prováděno stmívání.

Funkce TOUCHDIM / SWITCH CONTROL pracuje připojením síťového napětí ke vstupním svorkám DALI. Proto se prosím ujistěte, že všechny součásti připojené v tomto vedení jsou dimenzovány a chráněny podle všech platných bezpečnostních předpisů. Funkce DALI je v době provozu TOUCHDIM / SWITCH CONTROL deaktivována. Pro opětovné uvedení do provozu je nutno svídlo odpojit od napájecího napětí.

Jedním tlačítkem je možno ovládat maximálně 15 svítidel a je nutno, aby byla všechna svítidla na stejné síťové fázi. Maximální délka vedení mezi tlačítkem a svítdlem je 25 m. Délku vedení lze zvýšit až na 200 m, při připojení kondenzátoru 1 µF, 275 V, ke vstupním svorkám DALI.

UPOZORNĚNÍ! Při provozu více svítidel v režimu TOUCHDIM / SWITCH CONTROL, může dojít k nesynchronnímu stmívání (některé svídlo svítí a některé nesvítí). Ke stmívání více než jednoho svítdla pomocí této funkce, je nutno do obvodu tlačítka vložit jednotku „444“ a do obvodu TOUCHDIM / SWITCH CONTROL vedení jednotku „DIMSolo“. Pro více informací kontaktujte distributora nebo výrobce.

Nikdy nepoužívejte funkci TOUCHDIM / SWITCH CONTROL současně s řízením DALI!

[EN] TOUCHDIM / SWITCH CONTROL dimmable luminaires

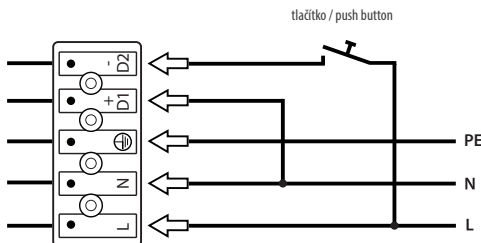
Luminaires with DALI LED driver, can be dimmed with the TOUCHDIM / SWITCH CONTROL function. This means that the dimming is done by using a simple pushbutton, when the light can be switched on / off by a short push and the dimming by long press.

The TOUCHDIM / SWITCH CONTROL function works by connecting the mains voltage to the DALI input terminals. Therefore, please make sure that all the components connected in this line are rated and protected according to all safety regulations. The DALI function is disabled during the TOUCHDIM / SWITCH CONTROL operation. For recommissioning, the luminaire must be disconnected from the supply voltage.

Up to 15 luminaires can be controlled by one button however all luminaires must be on the same main phase. The maximum cable length between the pushbutton and the lamp is 25 m. The cable length can be increased up to 200 m with connected capacitor 1 µF 275 V, to the DALI input terminals.

NOTICE! Multiple luminaires in TOUCHDIM / SWITCH CONTROL mode may cause non-synchronous dimming (some light is on and some are off). To dimming multiple luminaires with this function, is necessary to insert the "444" unit into the pushbutton circuit and "DIMSolo" unit into the TOUCHDIM / SWITCH CONTROL circuit. For more informations please contact distributor or manufacturer.

Never use the TOUCHDIM / SWITCH CONTROL function at the same time as the DALI control!





[CZ] Stmívatelná svítidla DALI

Svítidla s možností stmívání DALI, jsou vybavena 5ti pólovou svorkovnicí, pro připojení napájecího napětí (svorky L, N, PE) a sběrnice DALI (svorky DA, DA resp. 3 a 2). Na jednu sběrnici DALI, je možno připojit až 64 svítidel, která můžou být zařazena až do 16ti skupin. Každé svídlo může být ve více skupinách.

Vlastnosti:

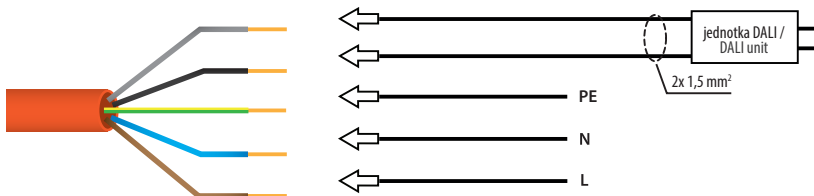
- Stmívací rozsah 1% - 100%
- hodnoty DALI signálu jsou 0V DC ($\pm 4.5V$) pro "0" a 16V DC ($\pm 6.5V$) pro "1"
- na DALI sběrnici by mělo být naměřeno ideálně 16V DC až 22,5V DC
- maximální proud DALI sběrnice je 250 mA a maximální proud na jedno svídlo 2 mA
- kabel pro vedení DALI sběrnice musí být dimenzován pro síťové napětí 230V AC s maximálním poklesem 2 V na délce kabelu max. 300 m
- pro vedení sběrnice DALI doporučujeme použít zvlášť vedený dvoužilový kabel 2x1,5mm², namísto použít např. 5x1,5mm² dohromady s 230 V AC

[EN] DALI dimmable luminaires

DALI dimmable luminaires are equipped with a 5-pole terminal block for connection of supply voltage (terminals L, N, PE) and DALI (terminals DA, resp. 3 and 2). To one DALI bus can be connected up to 64 luminaires, which can be grouped up to 16 groups. Each luminaire can be in multiple groups.

Features:

- dimming range 1% - 100%
- DALI signal values are 0V DC ($\pm 4.5V$) for "0" and 16V DC ($\pm 6.5V$) for "1"
- on DALI bus should ideally measure 16V DC to 22.5V DC
- maximum current on DALI bus is 250 mA and maximum current per luminaire is 2 mA
- DALI bus cable must be rated for 230V AC mains voltage under maximum 2 V drop on cable length up to 300 m
- For the DALI bus, we recommend using a separately guided 2x1.5mm² cable, instead of using eg. 5x1.5mm² together with 230 V AC



[CZ] Stmívatelná svítidla TOUCHDIM / SWITCH CONTROL

Svítidla vybavená LED driverem DALI, je možno stmívat pomocí funkce TOUCHDIM / SWITCH CONTROL. To znamená, že je stmívání realizováno pomocí obvyklého tlačítka, kdy lze krátkým stiskem svídlo rozsvítit/zhasnout a delším stiskem je prováděno stmívání.

Funkce TOUCHDIM / SWITCH CONTROL pracuje připojením síťového napětí ke vstupním svorkám DALI. Proto se prosím ujistěte, že všechny součásti připojené v tomto vedení jsou dimenzovány a chráněny podle všech platných bezpečnostních předpisů. Funkce DALI je v době provozu TOUCHDIM / SWITCH CONTROL deaktivována. Pro opětovné uvedení do provozu je nutno svídlo odpojit od napájecího napětí.

Jedním tlačítkem je možno ovládat maximálně 15 svítidel a je nutno, aby byla všechna svítidla na stejné síťové fázi. Maximální délka vedení mezi tlačítkem a svítdlem je 25 m. Délku vedení lze zvýšit až na 200 m, při připojení kondenzátoru 1 µF, 275 V, ke vstupním svorkám DALI.

UPOZORNĚNÍ! Při provozu více svítidel v režimu TOUCHDIM / SWITCH CONTROL, může dojít k nesynchronnímu stmívání (některé svídlo svítí a některé nesvítí). Ke stmívání více než jednoho svítdla pomocí této funkce, je nutno do obvodu tlačítka vložit jednotku „444“ a do obvodu TOUCHDIM / SWITCH CONTROL vedení jednotku „DIMSolo“. Pro více informací kontaktujte distributora nebo výrobce.

Nikdy nepoužívejte funkci TOUCHDIM / SWITCH CONTROL současně s řízením DALI!

[EN] TOUCHDIM / SWITCH CONTROL dimmable luminaires

Luminaires with DALI LED driver, can be dimmed with the TOUCHDIM / SWITCH CONTROL function. This means that the dimming is done by using a simple pushbutton, when the light can be switched on / off by a short push and the dimming by long press.

The TOUCHDIM / SWITCH CONTROL function works by connecting the mains voltage to the DALI input terminals. Therefore, please make sure that all the components connected in this line are rated and protected according to all safety regulations. The DALI function is disabled during the TOUCHDIM / SWITCH CONTROL operation. For recommissioning, the luminaire must be disconnected from the supply voltage.

Up to 15 luminaires can be controlled by one button however all luminaires must be on the same main phase. The maximum cable length between the pushbutton and the lamp is 25 m. The cable length can be increased up to 200 m with connected capacitor 1 µF 275 V, to the DALI input terminals.

NOTICE! Multiple luminaires in TOUCHDIM / SWITCH CONTROL mode may cause non-synchronous dimming (some light is on and some are off). To dimming multiple luminaires with this function, is necessary to insert the "444" unit into the pushbutton circuit and "DIMSolo" unit into the TOUCHDIM / SWITCH CONTROL circuit. For more informations please contact distributor or manufacturer.

Never use the TOUCHDIM / SWITCH CONTROL function at the same time as the DALI control!

